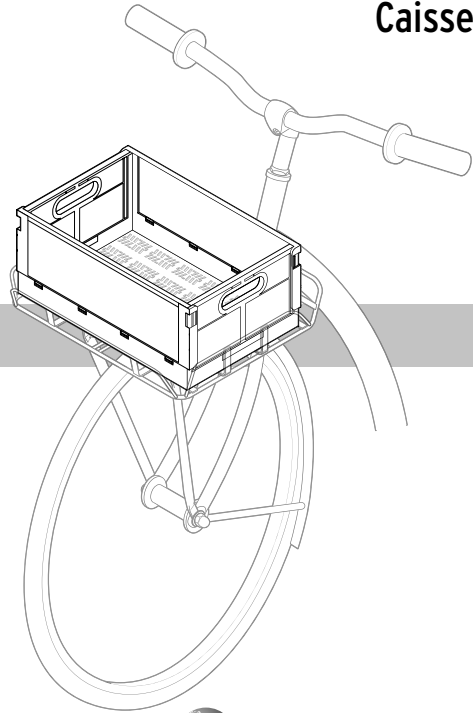




Urbane Fahrradkiste Urban bicycle crate Caisse pour vélo urbaine



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası: 627 514

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 120237AB2XIXII · 2021-11

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi

1

2

3

4

de Wichtige Hinweise



en Important information

fr Remarques importantes

Zu Ihrer Sicherheit

Die Fahrradkiste ist vorgesehen zum Transport von Einkäufen, Taschen u.Ä. Für den Transport mit dem Fahrrad muss die Kiste mit **Kabelbindern** (im Lieferumfang) an einem geeigneten vorderen oder hinteren **Gepäckträger** kippstabil befestigt werden. Montieren und verwenden Sie die Fahrradkiste nur so, wie in dieser Anleitung dargestellt.

Überladen Sie die Kiste nicht. Die max. Zuladung beträgt **8 kg**. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Fahrrad bzw. Gepäckträger hinsichtlich der maximalen Tragkraft. Das zulässige Gesamtgewicht darf nicht überschritten werden. Bedenken Sie auch, dass sich das Fahr- und Bremsverhalten Ihres Fahrrads durch die erhöhte Last verändert.

Beachten Sie: Die Fahrradkiste darf keine Leuchten oder Reflektoren verdecken, da sonst die Verkehrssicherheit des Fahrrads nicht mehr gegeben ist. Die einwandfreie Funktion des Fahrrades darf nicht beeinträchtigt sein. Klemmen Sie keine Kabel, Seilzüge o.Ä. mit ein. Der Sichtbereich darf auch durch das Transportgut nicht eingeschränkt werden.

Der Artikel muss absolut fest und sicher befestigt werden. Prüfen Sie vor jeder Fahrt den festen Sitz des Artikels.

Kontrollieren Sie den Zustand des Artikels - insbesondere auch der Befestigung - vor jedem Gebrauch.

Wenn Sie Schäden und Anzeichen von Verschleiß feststellen, benutzen Sie den Artikel nicht mehr, sondern entsorgen ihn.

Nicht zum Transport von Personen oder Tieren verwenden!

For your safety

The bicycle crate is intended for transporting shopping, bags and similar items. Before being used on a bicycle, the crate must be securely attached to a suitable front or rear **bicycle rack** using **cable ties** (included) to prevent it from tipping over. Only mount and use the bicycle crate as illustrated in these instructions.

Do not overload the crate. The max. load is **8 kg**. Please also refer to the manufacturer's specifications for your bicycle and/or bicycle rack regarding the maximum load capacity. Do not exceed the permissible total weight. Bear in mind that the increased weight will change your bicycle's riding and braking behaviour.

Please note: The bicycle crate must not conceal any lights or reflectors as this would make the bicycle unsafe for use in traffic. The proper functioning of the bicycle must not be impaired. Do not clamp in any cables, ropes or anything similar when you attach the product. The field of view must not be restricted by the transported goods.

The product must be fastened tightly and securely. Check that the product is firmly in place before each ride.

Check the condition of the product - especially the fastening - before each use.

If you detect any damage or signs of wear and tear, discontinue the use of the product and dispose of it.

Do not use the product to transport people or animals!

Pour votre sécurité

La caisse pour vélo est destinée au transport des courses, des sacs, etc. Pour le transport à vélo, la caisse doit être fixée à un **porte-bagages** avant ou arrière avec des **attache-câbles** (inclus dans la livraison) pour éviter qu'elle ne se renverse. Ne montez et n'utilisez la caisse pour vélo que comme indiqué dans ce mode d'emploi.

Ne surchargez pas la caisse. La charge utile max. s'élève à **8 kg**. Respectez également les indications du fabricant relatives à votre vélo ou au porte-bagages en ce qui concerne la capacité de charge maximale. Le poids total autorisé doit être respecté. N'oubliez pas que la charge modifie la conduite et le freinage de votre vélo.

Important: la caisse pour vélo ne doit pas recouvrir les feux ou les réflecteurs, sinon la sécurité routière n'est plus assurée. Elle ne doit en aucune façon gêner le bon fonctionnement du vélo. Ne fixez aucun câble, tendeur, ou autre. Le champ de vision ne doit pas être limité par les choses transportées.

L'article doit être fixé de manière absolument stable et sûre. Vérifiez que l'article est bien en place avant chaque sortie en vélo.

Contrôlez l'état de l'article - en particulier de la fixation - avant chaque utilisation.

Si vous remarquez des dommages ou des signes d'usure, n'utilisez plus l'article, mais éliminez-le.

Ne pas utiliser pour transporter des personnes ou des animaux!

Přepravka na jízdní kolo

Miejska skrzynka rowerowa

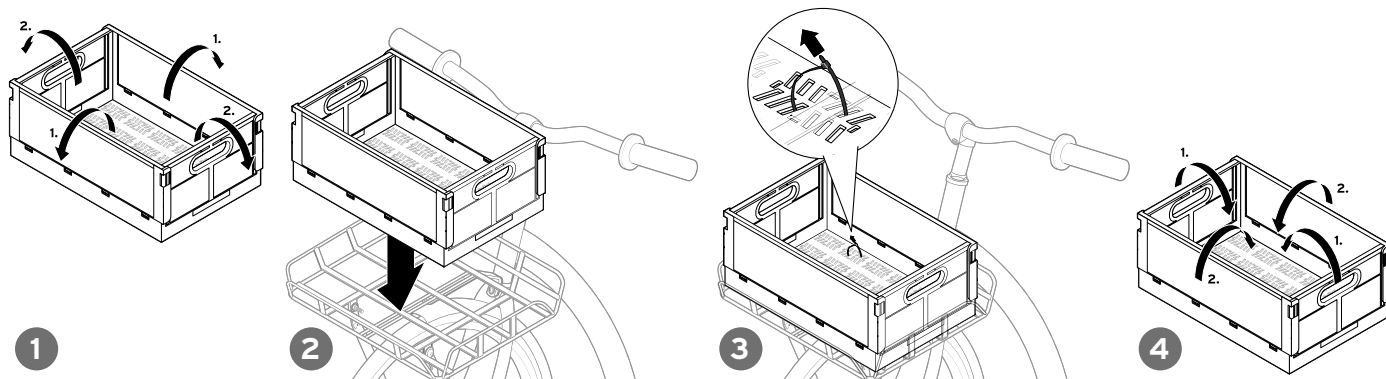
Mestská prepravka na bicykel

Városi kerékpárláda

Kentsel bisiklet kutusu



- cs Návod k použití
- pl Instrukcja użytkowania
- sk Návod na použitie
- hu Használati útmutató
- tr Kullanım Kılavuzu



cs Důležité pokyny

Pro Vaši bezpečnost

Přepravka na kolo je určena k přepravě nákupů, tašek apod. Pro přepravu musí být přepravka pevně připevněna **stahovacími pásky** (obsah dodávky) na vhodném předním nebo zadním **nosiči** tak, aby se nemohla převrátit. Montujte a používejte tuto přepravku na kolo pouze tak, jak je popsáno v tomto návodě.

Přeppravku nepřetěžujte. Max. nosnost obnáší **8 kg**. Dbejte také údajů výrobce Vašeho jízdního kola, resp. nosiče týkajících se max. nosnosti. Povolená celková hmotnost nesmí být překročena. Mějte také na mysli, že vlastnosti Vašeho jízdního kola se při jízdě a brzdění se zvýšenou hmotností mohou změnit.

Důležité: Přeppravka nesmí zakrývat žádná osvětlení ani odrazky, protože jinak není zajištěna bezpečnost jízdního kola v silničním provozu. Nesmí dojít k narušení bezvadné funkce kola. Neskřípněte žádný kabel, lanka apod. Přeppravovanými předměty nesmí být omezeno ani zorné pole.

Výrobek musí být absolutně pevně a bezpečně připevněn. Před každou jízdou zkontrolujte, že výrobek pevně sedí.

Před každým použitím zkontrolujte stav výrobku – zejména upevnění.

Pokud zjistíte poškození nebo známky opotřebení, výrobek již nepoužívejte a zlikvidujte jej.

Nepoužívejte k transportu osob nebo zvířat!

pl Ważne wskazówki

Dla bezpieczeństwa użytkownika

Skrzynka rowerowa przeznaczona jest do przewożenia zakupów, toreb i podobnych ładunków. Do przewożenia rowerem skrzynkę należy zamocować **opaskami kablowymi** (w zakresie dostawy) do odpowiedniego **bagażnika** przedniego lub tylnego, tak aby nie mogła się przewrócić. Zamocować i używać skrzynki tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

Nie przeładowywać skrzynki. Maksymalna masa przewożonego w skrzynce ładunku wynosi **8 kg**. Należy przestrzegać również maksymalnej nośności roweru względnie bagażnika podanej przez ich producenta. Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej roweru. Należy pamiętać o tym, że większe obciążenie zmienia zachowanie roweru podczas jazdy i hamowania.

Uwaga: Skrzynka rowerowa nie może zasłaniać żadnych lamp ani odblasków roweru, gdyż w przeciwnym razie nie będzie zapewnione wystarczające bezpieczeństwo w ruchu drogowym. Produkt nie może w żaden sposób utrudniać ani ograniczać prawidłowego działania roweru. Nie mocować wraz z produktem żadnych kabli, linek itp. Również załadowane przedmioty nie mogą ograniczać pola widzenia.

Produkt musi zostać stabilnie i bezpiecznie zamocowany. Przed każdą jazdą należy sprawdzić prawidłowe osadzenie i zamocowanie produktu.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan produktu – w szczególności mocowania. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń i oznak zużycia należy zaprzestąć użytkowania produktu i zutylizować go.

Nie używać do przewozu osób ani zwierząt!

sk Dôležité upozornenia

Pre vašu bezpečnosť

Přeppravka na bicykel je určená na prepravu nákupov, tašiek a pod. Pri preprave na bicykli musí byť přepravka pripevnená **viazačmi káblov** (sú obsahom balenia) na vhodnom prednom alebo zadnom **nosiči** batožiny a zabezpečená proti prevráteniu. Přeppravku namontujte a používajte len tak, ako je zobrazené v tomto návode na použitie.

Přeppravku nepřetěžujte. Max. náklad je **8 kg**. Zohľadnite aj údaje výrobcu vášho bicykla resp. nosiča batožiny ohľadom maximálnej záťaže. Nesmie dôjsť k prekročeniu celkovej prípustnej záťaže. Berte na vedomie, že jazdné a brzdiace vlastnosti bicykla sa pod vplyvom záťaže menia.

Rešpektujte: Přeppravka nesmie prekryvať žiadne osvetlenie a reflektory bicykla, inak nie je zabezpečená bezpečnosť premávky. Nesmie dôjsť k obmedzeniu bezchybnej funkčnosti bicykla. Nepřeviknite káble, brzdné lanká a pod. Přeppravovaný tovar tiež nesmie obmedziť vaše zorné pole.

Výrobok musí byť připevnený absolutně pevně a bezpečně. Před každou jízdou zkontrolujte pevné uchytenie výrobku.

Před každým použitím skontrolujte stav výrobku – predovšetkým jeho připevnenie. Ak zistíte poškodenia a známky opotrebovania, výrobok viac nepoužívajte, ale ho zlikvidujte.

Nevhodné na prepravu osôb a zvierat!

hu Fontos tudnivalók

Biztonsága érdekében

A kerékpárláda bevásárlások, táskák és hasonló szállításra szolgál. Kerékpárral történő szállítás esetén a ládát **kábelkötegelővel** (mellékelve) egy megfelelő első vagy hátsó **csomagtartóhoz** kell rögzíteni úgy, hogy ne tudjon felborulni. Csak az ebben az útmutatóban leírtak szerint szerelje össze és használja a kerékpárládát.

Ne terhelje túl a ládát. A láda maximális terhelése **8 kg**. A kerékpár vagy csomagtartó maximális terhelhetőségére vonatkozóan tartsa be a gyártó előírásait is. A megengedett összsúlyt nem szabad túllépni. Ne feledje azt sem, hogy a megnövekedett terhelés miatt a kerékpár kezelési és fékezési tulajdonságai megváltoznak.

Vegye figyelembe: A kerékpárláda nem takarhat el a lámpákat vagy fényvisszaverőket, mivel ellenkező esetben a kerékpár közlekedésbiztonsága nem biztosított. A kerékpár kifogástalan működése nem lehet semmilyen módon korlátozva. Ne szerelje be kábeleket, köteleket vagy hasonlókat. A látómezőt a szállítási kívánt tárgy sem korlátozhatja.

A termék teljesen szorosan és biztonságosan kell rögzíteni. Minden elindulás előtt ellenőrizze, hogy a termék szorosan rögzül-e.

Minden használat előtt ellenőrizze a termék állapotát, különösen a rögzítést. Ha sérüléseset és kopásnyomokat észlel, ne használja tovább a terméket, hanem dobja ki.

Ne használja emberek vagy állatok szállítására!

tr Önemli bilgiler

Kendi güvenliğinizi için

Bisiklet kutusu alışveriş torbalarının, çantaların vb. taşınması için öngörülmüştür. Bisiklet ile taşımak için kutunun **kablo bağları ile** (teslimat kapsamındadır) uygun bir ön veya arka **bagaj taşıyıcısına** devrilmeyecek şekilde sabitlenmesi gerekir. Bisiklet kutusunu sadece bu kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde monte edin ve kullanın.

Kutuyu aşırı doldurmayın. Maks. taşıma kapasitesi **8 kg'dır**. Maksimum taşıma kapasitesine ayrıca bisikletinizin ve/veya bagaj taşıyıcınızın üretici bilgilerine de dikkat edin. İzin verilen toplam ağırlık aşılmalıdır. Bisikletinizin sürüş ve frenleme tutumunun artan yük nedeniyle değişeceğini de unutmayın.

Aşağıdakilere dikkat edin: Bisiklet kutusu, lambaların ve reflektörlerin üzerini kapatmamalıdır aksi halde bisikletin trafik güvenliği artık sağlanmaz. Bisikletin hatasız olarak çalışması bundan etkilenmemelidir. Kablo, kumanda telleri vb. birlikte sıkıştırmayın. Taşınan yük nedeniyle görüş alanı kısıtlanmamalıdır.

Bu ürün çok sıkı ve emniyetli biçimde sabitlenmelidir. Her sürüş öncesinde ürünün yerine sıkıca oturmuş durumda olduğunu kontrol edin.

Ürünün durumunu, özellikle sabitleme durumunu her kullanımdan önce kontrol edin. Hasar ya da aşınma belirtileri tespit ederseniz ürünü daha fazla kullanmayın, imha edin.

Kişilerin veya hayvanların taşınması için uygun değildir!